

# Keeler Lupengestell

GEBRAUCHSANLEITUNG



---

**INHALT**

<b>1. ANWENDUNGSGEBIETE .....</b>	<b>2</b>
1.1 WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN.....	2
1.2 KONTRAINDIKATION .....	3
<b>2. REINIGUNGS- UND DESINFEKTIONSANLEITUNG .....</b>	<b>4</b>
<b>3. EINSTELLEN UND VERWENDUNG DES LUPENGESTELLS.....</b>	<b>4</b>
<b>4. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN .....</b>	<b>6</b>
<b>5. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR.....</b>	<b>6</b>
<b>6. GARANTIE .....</b>	<b>6</b>
<b>7. INFORMATIONEN ZU VERPACKUNG UND ENTSORGUNG .....</b>	<b>7</b>

	Gebrauchsanleitung befolgen		Allgemeines Warnsymbol
	Herstellungsdatum		Conformité Européene
	Name und Anschrift des Herstellers		Temperaturgrenzwert
	Herstellungsland		Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
	Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)		Katalognummer
	Diese Seite nach oben		Chargencode
	Trocken halten		Luftdruckgrenzwert
	Zerbrechlich		Feuchtigkeitsgrenzwert
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist		Übersetzung

Das Keeler Lupengestell ist entsprechend der Richtlinie 93/42/EWG, der Verordnung (EU) 2017/745 und ISO 13485 Qualitätsmanagementsysteme für Medizinprodukte konstruiert und gebaut.

Klassifikation: CE: Klasse I  
FDA: Klasse II

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen dürfen, auch auszugsweise, nicht ohne die vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers reproduziert werden. Im Zuge unserer Politik der ständigen Produktentwicklung behalten wir uns als Hersteller das Recht vor, Spezifikationen und sonstige in diesem Dokument enthaltene Informationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Diese Gebrauchsanleitung ist zusätzlich auf den Websites von Keeler UK und Keeler USA verfügbar.

Copyright © Keeler Limited 2021. Veröffentlicht in GB 2021.

## 1. ANWENDUNGSGEBIETE

### Vorgesehener Verwendungszweck/Zweck des Instruments

Die Keeler Lupen und Gestelle sind für die Anwendung in verschiedenen klinischen Umfeldern bestimmt, einschließlich zahnmedizinischer Praxen, ophthalmologischer Kliniken, Operationssäle, Krankenhäuser, veterinärmedizinischer Praxen und chirurgischer Umfeldern, und werden von entsprechend geschulten Studenten und erfahrenem Fachpersonal verwendet.

### 1.1 WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte beachten Sie, dass der ordnungsgemäße und sichere Betrieb unseres Instruments nur dann gewährleistet ist, wenn sowohl das Instrument als auch sein Zubehör ausschließlich von Keeler Ltd stammen.

Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um einen sicheren Betrieb des Lupengestells zu gewährleisten.



#### WARNHINWEISE

- Bitte beachten Sie, dass der ordnungsgemäße und sichere Betrieb unserer Instrumente nur dann gewährleistet ist, wenn sowohl die Instrumente als auch ihr Zubehör ausschließlich von Keeler Ltd stammen.
- Überprüfen Sie Ihr Keeler-Produkt vor der Verwendung auf Anzeichen von Transport-/Lagerschäden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist, und prüfen Sie es regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung oder unsachgemäßer Nutzung.
- Das US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Geräts durch oder auf Verordnung eines Arztes oder einer Fachperson.
- Dieses Gerät ist zur ausschließlichen Verwendung durch entsprechend geschultes und befugtes medizinisches Fachpersonal bestimmt.
- Dieses Produkt darf nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden.



#### VORSICHT

- Ausschließlich von Keeler zugelassene Originalteile und Zubehör verwenden, anderenfalls kann die Gerätesicherheit und -leistung beeinträchtigt werden.
- Das Produkt wurde so konstruiert, dass es bei einer Umgebungstemperatur von +10°C bis +35°C sicher betrieben werden kann.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Zur Vermeidung einer Kondensatbildung, das Instrument vor dem Gebrauch an die Raumtemperatur anpassen.
- Nur zum Gebrauch in Innenräumen (Schutz vor Feuchtigkeit).
- Im Gerät befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die autorisierte Service-Vertretung.
- Ein Versäumnis der Durchführung der empfohlenen Routinewartung gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung kann die Betriebslaufzeit des Produkts verkürzen.
- Am Ende der Lebensdauer des Produkts gemäß den örtlichen Umweltrichtlinien entsorgen (WEEE).

## 1.2 KONTRAINDIKATION

Es gibt keine Einschränkungen für die Patientenpopulationen, bei denen dieses Gerät angewendet werden kann, außer diesen, die in den Kontraindikationen weiter unten angegeben werden.

Die Keeler Lupen und Gestelle schränken das Sichtfeld und die Schärfentiefe des Anwenders ein, sodass dieser unangenehme Kopf-Hals-Haltungen einnehmen muss, um klar zu sehen.

## 2. REINIGUNGS- UND DESINFEKTIONSANLEITUNG

Für dieses Instrument sollte nur die unten beschriebene manuelle Reinigung ohne Eintauchen in Flüssigkeit verwendet werden. Nicht autoklavieren oder in Reinigungsflüssigkeiten eintauchen.

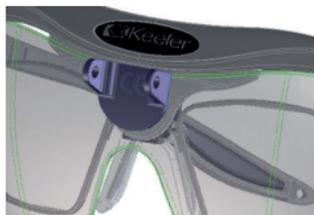
1. Wischen Sie die Außenfläche mit einem sauberen, saugfähigen, fusselfreien Lappen, der mit einer Lösung aus entionisiertem Wasser und Reinigungsmittel (2 Vol.-% Reinigungsmittel) oder einer Wasser-/Isopropylalkohollösung (70 Vol.-% IPA) befeuchtet ist. Optische Oberflächen meiden.
2. Stellen Sie sicher, dass überschüssige Lösung nicht in das Instrument gelangt. Achten Sie darauf, dass der Lappen nicht mit der Lösung gesättigt ist.
3. Die Oberflächen müssen sorgfältig mit einem sauberen, fusselfreien Lappen von Hand getrocknet werden.
4. Verwendetes Reinigungsmaterial sicher entsorgen.

## 3. EINSTELLEN UND VERWENDUNG DES LUPENGESTELLS

1. Bringen Sie die Lupen über das Stiftmontagesystem an das Gestell an, wie dargestellt.



2. Das Schutzschild wird durch Aufdrücken angebracht, wie dargestellt.



Schutzschild in richtiger Position

3. Das Rezept-Brillengestell wird angebracht, wie dargestellt.



Schutzschild in richtiger Position

4. Zum Einstellen der Nasenbrücke drehen Sie den Haltenocken gem. Darstellung in Position, um die Nasenbrücke zu entriegeln. Daraufhin kann die Nasenbrücke in die gewünschte Position geschoben werden.
5. Sichern Sie die Nasenbrücke in Position, indem Sie den Haltenocken gem. Darstellung in Position drehen.

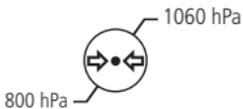
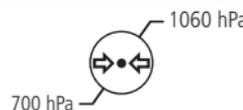
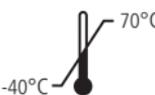
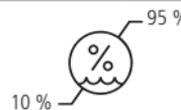
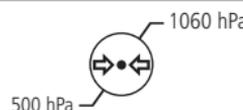


6. Schieben Sie den angezeigten Versteller in eine bequeme Position, um das Gestell sicher am Kopf des Anwenders zu befestigen



## 4. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

### Umgebungsbedingungen:

ANWENDUNG	
  	
Schock (ohne Verpackung)	10 g, Dauer 6 ms
LAGERBEDINGUNGEN	
  	
TRANSPORTBEDINGUNGEN	
  	
Sinusförmige Vibration	10 Hz bis 500 Hz: 0,5g
Schock	30 g, Dauer 6 ms
Stoß	10 g, Dauer 6 ms

## 5. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Teilebezeichnung	Teilenummer
Kopfgestell für chirurgische Lupen	2199-P-7259
Kopfband	2199-P-7523
Hi-Tech Linsentuch in Hülle	2199-P-7136

## 6. GARANTIE

Keine vom Anwender zu wartende Teile. Alle vorbeugenden Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten müssen von autorisierten Keeler-Vertretungen durchgeführt werden.

Ihr Keeler-Produkt ist für 3 Jahre garantiert und wird, vorbehaltlich folgender Bedingungen, kostenlos ersetzt oder repariert:

- Jeglicher Defekt geht auf fehlerhafte Fertigung zurück.
- Das Instrument wurde im Einklang mit dieser Anleitung benutzt.
- Jeder Anspruch wird von einem Kaufnachweis begleitet.

## 7. INFORMATIONEN ZU VERPACKUNG UND ENTSORGUNG

### Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung und der Anleitung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll zu behandeln ist.

Um die Umweltauswirkungen von WEEE (Elektro- und Elektronik-Altgeräten) zu reduzieren und die Menge an WEEE, die auf Mülldeponien landet, zu minimieren, empfehlen wir, dass diese Geräte am Ende ihrer Lebensdauer wiederverwertet und wiederverwendet werden.

**Wenn Sie weitere Informationen zur Sammlung, Wiederverwendung und zum Recycling benötigen, wenden Sie sich bitte an B2B Compliance unter 01691 676124 (+44 1691 676124). (nur GB)**

**Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedslandes gemeldet werden.**

## Kontakt



### Hersteller

Keeler Limited  
Clewer Hill Road



Windsor  
Berkshire  
SL4 4AA GB

**Gebührenfrei** 0800 521251

**Tel** +44 (0) 1753 857177

**Fax** +44 (0) 1753 827145

### USA Vertriebsbüro

Keeler USA  
3222 Phoenixville Pike  
Building #50  
Malvern, PA 19355 USA

**Gebührenfrei** 1 800 523 5620

**Tel** 1 610 353 4350

**Fax** 1 610 353 7814

### Niederlassung China

Halma China Group  
名称: 沃迈 (上海) 机电有限公司  
地址: 上海市闵行区金都路1165弄  
123号23幢一号厂房三层B座  
电话: 021-6151 9025

### Niederlassung Indien

Keeler India  
Halma India Pvt. Ltd.  
Plot No. A0147, Road No. 24  
Wagle Industrial Estate  
Thane West – 400604, Maharashtra  
INDIEN

**Tel** +91 22 4124 8001



Visiometrics, S. L., Vinyals, 131  
08221 Terrassa, Spanien

EP59-19025 Ausgabe C    Ausgabedatum 12/05/2021

**Keeler**  
– A world without vision loss –